

报考英语导游的经验杂谈 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/218/2021\\_2022\\_\\_E6\\_8A\\_A5\\_E8\\_80\\_83\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c34\\_218859.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/218/2021_2022__E6_8A_A5_E8_80_83_E8_8B_B1_E8_c34_218859.htm) 19号出的成绩，我21号才查，在紧张中拨通了查询热线，71，76，85，我终于都过了。这是我第二次考英导了，心中的压力自然很大。放下电话，松了一口气，便想把自己对考试的小小经验写下，希望能够帮助那些准备考英导的朋友。考试之前，我也无数次的在网上查询资料。发现大家有共同一个问题，就是“我可以考英导吗？”英导的门槛其实很低，任何专业的本科生，英语专业的专科生（包括在读的学生）都可以考。还有很多的疑问就是“我不是英语专业的学生，我的英文够好吗？”好不好，自己应该最清楚。英导最注重的是口语，如果口语没问题，相对来说对笔头工夫的要求也更少一些。我也还是新闻专业大三的学生，也没有过六级，但是我两年的英语口语都考了不错的成绩。上次是73，这次是85，所以我想问题的关键就是口语。成为一名英语导游一直是我的心愿，所以我大二时年龄一够（英导要求年满十八岁）就义无反顾的去旅游局报了名。当时一点头绪都没有，什么都不了解。听着报名的工作人员告诉我，笔试和中文导游一样，考的是《导游基础知识》，《台湾问题》，《导游业务》，以及《政策与法规》。《导游基础知识》和《台湾问题》作为一科考试，而剩下的两门另合为一科的考试。口试的内容包括模拟景点讲解，知识问答，英汉互译以及口语问答。那模拟景点讲解以及知识问答是现成给的，考试时抽取题目作答。不过问题是中文的，答案要自己翻译成英文。英汉互译和口语问答

是现场发挥的，题目很广，基本上没办法准备。先说说失败的笔试。那个时候我大二，报了名以后就规规矩矩地去听培训课。说是培训，但那么多内容在短短的时间内哪有办法细讲，就是拿着笔不停地画重点。我就开始懒散地不去上培训课，借别人的笔记来抄。然后感叹：不就几本书吗，我高考背了多少东西都不知道，这些难不倒我。也就是这种狂妄自大的心态使得我到最后几天才来读笔试的内容，但那个时候已经完全来不及了。成绩出来了以后我后悔死了，面试和导基我都过了，政法和业务我就差五分。转眼就到大三了，我继续义无反顾地去旅游局报名。一去就得到一个晴天霹雳，这次口试的内容和原来完全不同，去年准备的口试导游词资料今年一篇都用不了。笔试的内容也做了修改。真是一失足成千古恨，再回首已百年身啊！我只能埋怨自己，后悔当初。可懒散的性格是改不了的，我貌似很努力的在读书，心却飞到十万八千里以外了。加上我还报了11月的商务英语考试，所以忙完商务英语，离导游考试只有不到十天了。我忽然醒悟，想起去年的教训。我开始废寝忘食，真的是废寝忘食。我连续逃了一个星期的正课，一大早就起床在宿舍读书，到十点半去吃午饭，然后带上干粮和水趁大家吃午饭的时候去图书馆占位子。接着就在图书馆里奋发图强，直到晚上图书馆熄灯才回宿舍，洗洗漱漱以后继续读书，一直到凌晨两点左右。第二天一大早继续一样的生活。我把笔记本放在男朋友那，为了控制自己不上网，每天都在读书。那个时候连洗脸、刷牙等都是莫大的享受。我并不是一个爱读书，会读书的人，所以到了考试的前两天我几乎要崩溃。在这里要衷心感谢我的舍友，我的家人，还有我最好的男朋友。是他们

在我快崩溃的时候，给了我最大的支持和鼓励。虽然只有不到十天的时间，但却给了我深刻的印象。在此之前，我从来没有去过图书馆。可见我是多么懒的学生啊！大家如果不想和我一样读书读到崩溃，就一定准备充足的读书时间啊，至少要一个月。这样才能保证效果。后来的考试进行的还算顺利，导基那科很简单，我不到半小时就做完了。读书的好在这个时候也就体现出来了。政法和业务那科，我准备的不是特别充分，考完了心里也忐忑不安，所以担心了好久。后来成绩出来了，我居然还考了71分。真是惊喜啊！两次的口试我都进行的还算顺利，可能因为我胆子比较大吧。第一年有五篇导游词的翻译我是自己翻，然后我男朋友帮我修改的。第二年，导游词加到了九篇，和原来的没有一篇相同。所以我和其他考英导的考生分工合作，一人翻译两篇。所以说嘛，团结就是力量。以上只是我考试的经历，罗嗦了一大堆，希望大家不要嫌烦。不过下面的就是重点了，这可是我两次考试总结的亲身经验。我是福州的，当然可能由于地域不同，大家的考试内容不同，不过只要能给大家带来一点点帮助，我就开心了。一《导游基础知识》，这是我准备了最久的科目。内容多，范围广，最重要的就是死记硬背。考试的内容很偏，边边角角都会考到，所以大家一定要读的泛，细。培训课没有画到的内容也有可能考，因为培训和出卷的老师不是同一个人，培训是按照大纲来教，出卷则是按大纲以及出卷老师的心情。往年的考题出现的频率很高。像“斗拱”、“五行”都连续考了好几年。所以不要以为原来考的今年就不考，每年的出卷老师不一定是一样的。这种错误我就犯过，希望大家引以为戒。考的东西都很表面，不需要太深

的理解。不过光是记忆就已经很难了。二《台湾问题》，这本书的比例好象是占十分左右（我不知道是不是每个省都考，不过福建有）。但是这十分是有窍门的。台湾问题的这本书不薄，更讨厌的是问题都很枯燥，如果都记下肯定要花很多时间。这科一般都会考一题问答题，4分到6分左右，这个的问答题一般都在口试知识问答的时事问题里（当然不排除意外情况，这里只是我的经验），所以在笔试之前一定要把口试知识问答中的时事问题的内容看清楚。没人说过口试内容笔试就不考。三《导游业务》，这本书的内容我觉得相对简单，理解的东西比较多。重点都是些什么什么的职责，任务，规范。其中的什么什么代表着全陪，地陪，领队，景点导游。这个东西比较容易记混了，如果考试时，实在想不起来都可以编，不要死板地按照书上的东西写，无论是哪个什么，都要维护游客的安全啊，都要保护环境的清洁啊，都要互相合作，热爱祖国，热情服务啊。不是数学题，走江湖是行的通的。另外一些突法情况的考题，那就要具体情况具体分析，不过始终离不开职责，任务，规范。还有一些细小的东西，比如单位的兑换啊，这个一定要掌握。就算考试不考，以后当了导游带外团也应该知道英寸和米啊，英里和公里，OZ和ml的区别。四《政策与法规》，与业务是同一科。政法的内容也会涉及到时事，向今年就考了连战访华的事件，确切的说，这也是台湾问题。所以还是要看口试知识问答的时事问题。政策法规也有很多理解的东西，不过内容看似难，其实题目都不会太复杂。[1][2]下一页五《口试》1 导游词：同志们，相信我吧，团结就是力量。在培训的时候多认识几个考英导的朋友，分工合作。你两篇，我两篇，一下子

就减少了很多负担。就算你不相信别人翻译的东西，拿来参考总是好的吧。另外，我推荐大家买一本书叫做《中华文化图解词典》，郎文出版社出版的，福州的越洋图书城就有得卖，大概50元左右。那本书有很多希奇古怪的名词解释，如宗教啊，气候啊等等，翻译的时候很有用。大部分著名景点的导游词可以在网上找现成的，但是那些偏的地方呢，这就需要大家善于利用Google了。输入景点的英文名（这个英文名你自己去翻译啊），然后就慢慢找啊。比如我要找关于福州马尾船政的景点介绍，我就输入马尾船政公园的标志建筑物，Luoxing pagoda（罗星塔），然后就出现了很多有用的资料。如果还是找不到你就先找相近的景点资料。比如都是火山地质公园，找不到漳州的，就找广州的，反正都是地质公园。如果都是海滩风光，那就更好套了，海滩虽然更有特色，但都是海嘛，评委老师不会抠那么细的。还有大家要多看当地政府的官方网站，一般政府网站都有英文翻译，尤其是旅游城市更是有对景点的英文介绍，所以不要错过任何一份资料哦。还有，一般景点介绍要求的是8到12分钟。有的时候景点的资料少，自己翻译很难。那就要说说别的，多多寒暄。欢迎的话啊，介绍自己，司机，当地的特色风景，地势，特产，小吃，民俗等等。当地的说完了就说本省的。这个可以准备3分钟左右，那实际需要记忆的景点内容就又少了一些了。反正是模拟导游，就当你面前的是游客，你跟他说什么就是什么。考试最主要看的还是你的连贯性，表达能力。导游词的精确度不是排在第一的。有时候英导的评委中还有可能是资深的中文导游，他不懂英文，看的就是你的语言语态了。导游词的讲解对接下来分数有一定的影响。如果你实在

没空准备所有的导游词，就仔细地准备一篇，然后破釜沉舟，如果没有抽到你都会的那篇，就坦诚的告诉评委你不会。但是话要说的委婉，还要用英文说，不然怎么表现你的专业水准啊。我第一次考试的时候就抽到了自己很不熟悉的景点，我就笑咪咪的告诉评委说：“作为一个好导游关键的不是对哪一个景点的熟悉程度，而是看他是否有能力讲解，他的表达能力，和反应灵敏程度。会背那一篇导游词不代表我能做好导游，所以我想说我最拿手的鼓山涌泉寺。”当然我说的是英文啊，这个是我实在没办法而想到的办法。可是那亲爱的评委老师居然答应了。哈哈！还要声明的是我不保证所有的老师都和那一个那么好啊。这个是下下策啊！2 口试知识问答 问题都放在盒子里，反面对着你。然后你去抽取作答。问题都是中文的，但是你要用英文作答。这个块的分数不低，所以要好好准备。这个也可以和其他人合作翻译，一人译二、三十题也不错。如果不会答就用编的。江山美不美，靠的是导游的嘴。除了答案是很固定的，比如日期，数字等等。其他的都可以编，只要有答就给分。最好不说I don't know。还有，如果问题太多就记大概。说的相近就可以得高分了。3 英汉互译 就是根据评委给的资料进行翻译。这个基本是没有办法准备的，简单还是难就是看你的运气了。不过碰到不会单词就跳开，别被卡在那里，也不要怕。一般是评委念你直接口译，如果他念的你听不懂就叫他再念一遍，不要害羞。实在不行就叫老师把资料给你看。这种事情我也做过，行的通的。虽然我翻译的还是乱七八糟，哈哈。4 对话问答 问题都是评委随便问的，不过出现频率比较高的就是你的职业,年龄,爱好等比较简单的个人问题。还有一个问题就是

为什么你要做导游，我想大家可以准备这几个。剩下的就要随机应变了。不过不要说的太空，说的实在些。不要说什么当导游是为了社会主义做贡献啊，现在不是文化大革命。5 仪表分这个也有20分左右，这个分好拿。面试的时候穿的好一些，不要华丽，起码要干净。女生可以化一点淡妆，漂漂亮亮的见评委多好啊！不要穿的太暴露哦，曾经有某女在十一月还穿着露脐装，然后被扣分了。说话慢一些，笑容多一点，见人要有礼貌，礼多人不怪啊！最后，最后。我要提醒大家在前一天把准考证，身份证准备好。不要以为这种情况不会发生，我原来也这样认为。但是经历了满世界找准考证和身份证差点没办法考试后，我还是要提醒大家要注意啊！上一页 [1] [2] 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)